

90862



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa

New Zealand Qualifications Authority

# Level 1 Latin 2023

## 90862 Translate adapted Latin text into English, demonstrating understanding

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Translate adapted Latin text into English, demonstrating understanding.	Translate adapted Latin text into English, demonstrating clear understanding.	Translate adapted Latin text into English, demonstrating thorough understanding.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Make sure that you have Vocabulary Booklet L1–LATIV.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area ( ). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

The passage is repeated on page 4 so that you will not need to turn back to this page.

Hyginus, *Fabulae*



## Perseus and Andromeda

The hero Perseus rescues his true love, Andromeda, but the path of love is not always smooth.

Andromeda erat filia Cephei, qui Aethiopiam regebat, et Cassiopeae, uxoris regis. puella Andromeda erat tam pulcherrima ut mater affirmaret formam filiae pulchritudinem Nereidum superare. ob id, Neptunus deus, qui mari Nereidibusque praeerat, Aethiopiae litus inundavit et expostulavit ut pater Andromedam marino monstro, Ceto nomine, obiceret. itaque tristissimus Cepheus filiam ad saxum vinxit.

5

pariter Perseus, qui Gorgonem Medusam pugnaverat interfeceratque, dicitur Mercurii talaribus volans ad Aethiopiam venisse. ferro sublato, Cetum cecidit ut eum interficeret. ita Andromeda a periculo liberata est. monstro mortuo, Perseus eam in matrimonium ducere volebat, sed pater et socii hunc clam interficere constituerunt. Perseus, cum rem cognovisset, caput Gorgonis Medusae eis ostendit et omnes ab humana specie in lapidem mutati sunt. Andromedae clamavit “hinc nobis fugiendum est!”

10

hac re facta, Perseus cum uxore in suam patriam regressus est, ubi rex Polydectes nunc intellexit eum maximam virtutem habere. ille Perseum pertimuit et eum per dolum interficere temptavit. eheu! vi capitis Medusae, quoque in lapidem mutatus est.

15

Hyginus, *Fabulae*

### Acknowledgement

Material from the following source has been adapted for use in this assessment:  
Hyginus *Fabulae*. <http://thelatinlibrary.com/hyginus/hyginus5.shtml>